

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

4 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

Herziening van artikel 49 van de Grondwet

AMENDEMENTEN

op de tekst aangenomen door de Commissie
(Stuk n° 724/6)

N° 11 VAN DE HEREN REYNDERS EN GOL

Enig artikel

In § 4, de overgangsbepaling aanvullen als volgt :

« De datum waarop dit door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgeschreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

Zie :

- 724 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Grafé.
- N° 2 tot 4 : Amendementen.
- N° 5 : Verslag.
- N° 6 : Tekst aangenomen door de Commissie.
- N° 7 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

4 FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

Révision de l'article 49 de la Constitution

AMENDEMENTS

au texte adopté par la Commission
(Doc. n° 724/6)

N° 11 DE MM. REYNDERS ET GOL

Article unique

Au § 4, compléter la disposition transitoire par ce qui suit :

« La date d'entrée en vigueur du présent article voté par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des communautés. »

Voir :

- 724 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Grafé.
- N° 2 à 4 : Amendements.
- N° 5 : Rapport.
- N° 6 : Texte adopté par la Commission.
- N° 7 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

VERANTWOORDING

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van de Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft voor het leven van elke burger, moet die burger in staat worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

N° 12 VAN DE HEREN REYNDERS EN GOL

(Subamendement op amendement n° 11)

Enig artikel

In de voorgestelde tekst, tussen de woorden « van elke gemeenschap » en het woord « innen » de woorden « en van elk gewest » invoegen.

N° 13 VAN DE HEREN GOL EN REYNDERS

Enig artikel

De overgangsbepaling in § 4 aanvullen met wat volgt :

« Dit tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 goedgekeurde artikel treedt niet eerder in werking dan na indiening door de regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet. »

VERANTWOORDING

Wil men de tekst van de Grondwet coherent, duidelijk en voor alle burgers bevattelijk maken, dan is het volstrekt noodzakelijk de gebruikte terminologie en nummering in onderlinge overeenstemming te brengen.

De rechtszekerheid vereist dus dat de tekst van de Belgische Grondwet eerst na die aanpassing van kracht wordt.

JUSTIFICATION

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler le fossé qui s'agrandit de plus en plus, entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des communautés.

N° 12 DE MM. REYNDERS ET GOL

(Sous-amendement à l'amendement n° 11)

Article unique

Compléter le texte proposé par ce qui suit :
« et des régions. »

D. REYNDERS
J. GOL

N° 13 DE MM. GOL ET REYNDERS

Article unique

Au § 4, compléter la disposition transitoire par ce qui suit :

« Le présent article voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution. »

JUSTIFICATION

Une mise en concordance terminologique et numérologique est indispensable pour rendre le texte de la Constitution cohérent, clair et explicable à tous les citoyens.

Il est donc nécessaire, pour la sécurité juridique, que le texte de la loi fondamentale de la Belgique, n'entre en vigueur qu'une fois cette adaptation réalisée.

J. GOL
D. REYNDERS